

[www.balikesir.gov.tr](http://www.balikesir.gov.tr)

[www.gmka.org.tr](http://www.gmka.org.tr)

Balikesir Valilięince hazırlanıp, Güney Marmara Kalkınma Ajansı tarafından bastırılmıştır.

*This brochure was prepared by the Governorship of Balikesir and published by the South Marmara Development Agency.*



# Balikesir



[www.balikesir.gov.tr](http://www.balikesir.gov.tr)





**Şifa Dağıtan Şehir:**

# Gönen

*Fakir fukaradan krallara kadar yüzyıllardır çeşitli hastalıkların pençesinde kıvranan sayısız insana yaşama umudu aşıl原因 Gönen, şehirleşme tarihinde "kaplıca şehri" ya da "şifa şehri" olarak tanınmaktadır.*

*İlçe, Bursa - Çanakkale (Manyas üzerinden) karayolu üzerindedir. Balıkesir'e 114 kilometre mesafededir. Gönen tarım ve hayvancılığa dayalı olarak 1980'li yılların başlarında çok hızlı bir sanayileşme sürecine girmiştir. Süt ve süt ürünleri üretimi yapan fabrikalar ile çeltik ekiminin artmasına paralel olarak kurulan çeltik fabrikaları ilçe ekonomisinin temel taşlarından biri olmuştur.*

**The City That Heals:**

## Gönen

*Gönen, which has been the source of healing for many people throughout the years, is known as the "city of Hot Springs" or the "healing city"*

*It is located on the Bursa-Çanakkale highway and is 114 kilometers from Balıkesir.*

*Gönen entered a rapid industrialization process from the beginning of the 80's in connection with agriculture and live stock breeding. Factories that produce milk and dairy products and rice husk factories that were built with the rise of production of this material have since become the corner stone of the economy of the borough.*





## **Gönen'in Geçmişine Yolculuk**

*Kaplıcalar çevresinde yapılan hafriyatlar sırasında ortaya çıkan mozaikler, yazılı taşlar sütun başlıkları, madeni paralar gibi tarihi eserler Gönen'in, yerleşim yeri olarak kullanılmasının Milattan Önce'sine dayandığını göstermektedir. MS.II.yy. ait bulunan kitabelerde şehrin adı 'Sıcak Su Şehri, Thermi', hamamlarda 'Granikaion Hamamları' olarak geçmektedir. Bu kitabelerde, sıcak suyun şehir için önemli olduğu ve şifa dağıtan suyun insanlara sunulması için yardım yapan yönetici ve kişilerin isimleri belirtilmektedir.*

## **A Journey in to The History Of Gönen**

*The mosaics, engraved stones, column heads and coins that were found during construction works around the hot springs suggest that Gönen was a settlement area before Christ. In the epitaphs that date back to 2nd century A.D. the name of the town is mentioned as "Thermi" and the baths are called "Granikaion Baths". It is written on these epitaphs that hot water is very important for the town and the names of the people who were working to provide people with this water are mentioned.*





*Uzun süre Bizans yönetiminde kalan bölge, 13.yy'da Anadolu Selçuklularının eline geçmiş, bu Devletin dağılmasından sonra Karesi Beyliği yönetiminde kalmış ve nihayet 1334 yılında Osmanlı idaresine katılmıştır.*

*Doksan Üç Harbi denilen 1877 - 1878 Türk - Rus savaşının ardından Balkanlar'dan ve Kafkasya'dan çok sayıda Türk boyu göçmen olarak gelip Gönen'e yerleşmiştir.*

*1881 yılında Erdek'ten ayrılarak ilçe yapılmış, 1885 yılında Belediye teşkilatı kurulmuştur. 6 Temmuz 1920 de Yunan işgaline uğramış, 6 Eylül 1922 de kurtarılmıştır.*

*The region, which was affiliated with Byzantium for many years, became a part of the Anatolian Seljuk Dynasty in the 13th century, then became a part of the Karesi Seigniorship after the diffusion of this state and finally became a part of the Ottoman rule in 1334.*

*Many Turkish tribes have immigrated to the area from the Balkans and Caucasia after the Turkish-Russian War in 1877-1878.*

*In 1881, it was emancipated from Erdek and tuned into a borough. Its municipality was established in 1885. It was invaded by the Greeks on July 6, 1920 and freed on September 6, 1922.*





Kaplıcalar / Thermals

## **Gezi Rotası**

*İlçeye 26 kilometre mesafede tabii kumsallarıyla ünlü Denizkent'te yaz boyunca denize girilebil-mektedir.*

## **ŞİFA KAYNAĞI KAPLICALARI**

### **Gönen Kaplıcaları (Termal Turizm Merkezi):**

*Antik Çağ'daki adı Asepsus olan Gönen, daha sonraki yıllarda kaplıcaları nedeniyle Artemea adı ile anılmıştır. Evliya Çelebi Seyahatname'sinde Gönen'in Bursa krallarından Mihaliç'in kenti olduğunu ve bakımlı, kırmızı kiremitli yapılardan oluştuğunu yazar. Nitekim Bursa'daki kralların yaz aylarında Gönen'e gelerek, tatillerini geçirdiklerini ve şifalı sularından yararlandıkları bilinir.*

## **Travel Route**

*You can swim all summer long in Denizkent, which is 26 kilometres from Gönen.*

## **HEALING THERMAL BATHS**

### **Gönen Thermal Baths (Thermal Tourism Center):**

*Gönen, which was known as Asepsus during the antique age, was later known as Artemea because of its thermal hot springs. In his famous book Seyahatname, Evliya Çelebi says that Gönen was the town of Bursa king Mihaliç, and that it was a clean town with red brick structures. In fact, it is known that the kings in Bursa would come down to Gönen in the summer and took advantage of the healing waters.*



Asırlardır her derde deva sularıyla sağlık dağıtan Gönen, günümüzde modern tesisleriyle konuklarına hizmet vermektedir. İlçe merkezine 300 metre uzaklıkta, 70 bin metrekarelik doğal bir park üzerine kurulmuş olan ve Gönen Çayı kenarında konuşlanan Gönen Kaplıcaları, yeşil doğasıyla da sakin ve huzurlu bir tatil imkanı sunar.

Sağlık Bakanlığınca ruhsatlı dünyaca ünlü Gönen Kaplıcaları'nın suyunun kas iskelet sisteminin, ortopedik, nörolojik ve romatizmal hastalıkların tedavisi ve rehabilitasyonunda faydalı olduğunun bakanlıkça onaylanmasının yanı sıra solunum ve sindirim sistemi, idrar yolları, kadın ve kalp damar hastalıklarının tedavisinde yararlanılabileceği de İstanbul Üniversitesi Tıp Fakültesi Tıbbi Ekoloji ve Hidroklimatoloji Anabilim Dalı Başkanlığınca belirtiliyor.

Gönen, which has been providing health with its healing waters for centuries, now serves its guests with modern facilities. Gönen Thermal Baths, which is located near Gönen stream on a 700 thousand square meter natural park 300 meters from the center, provides a peaceful and quiet vacation opportunity.

The waters of the world famous Gönen Thermal Baths, licensed by the Ministry of Health, are used in the treatment and rehabilitation of muscle-spine injuries, orthopedic, neurological and rheumatismal diseases as well as respiratory and digestive systems, urinary tract, women's diseases and heart conditions.



Gönen Kaplıcaları'nda hizmet veren oteller bünyesinde dokuz termomineral havuz, iki olimpik yüzme havuzu, 13'ü jakuzili olmak üzere toplam 130 sıra banyosu bulunuyor. Konaklama imkanı olan tesislerin kaplıcalarından gününbirlik de faydalanmak mümkün. Ayrıca bunalıcı sıcak olmayan iklimiyle, yeraltı sıcak mineralli sularının şifa etkinliği yüksek, geleneksel uygulamalarıyla tanınmış bir kür merkezi olan Gönen Kaplıcaları'nın fizik tedavi bölümünde; uzman hekimleri ve personelleriyle yılın 365 günü hizmet veren fizikoterapi ve hidroterapi servislerinden 08.30 - 17.00 saatleri arasında yararlanabilirsiniz.

### **Gönen Ekşidere Dağ Kaplıcası (Termal Turizm Merkezi):**

Gönen'in 15 kilometre güney batısında, Deliçal Dağı'nın eteklerinde, Ekşidere köyünün 2.5 kilometre kadar güneybatısında yer alan dağ ılıcası kaynağı çeşitli hastalıklara şifa dağıtmasının yanı sıra gençlik iksiri özelliği de taşır.

Ilıcının hemen yanında çıkan, 900-1000 metre derinlikten geldiği tahmin edilen su radyoaktif niteliğinden dolayı, "gençlik suyu" olarak anılır. Gençlik suyu soğuk, hafif ekşi ve madensel bir kokuya sahiptir. Gençlik suyunun böbrek taşı ve

There are nine thermo-mineral pools, 2 Olympic size swimming pools, and 130 baths - 13 of them with Jacuzzis - within the hotels that are in service in Gönen Thermal Baths. You can pay a daily visit as well as staying overnight. In the physical therapy section of the Gönen Thermal Baths, which is a well known curing facility, you can work with expert doctors and therapists. The facility is open all year round and the physical therapy section is open every day between the hours of 08.30 - 17.00.

### **Gönen Ekşidere Mountain Spa (Thermal Tourism Center):**

The spa, which is 15 kilometers to the west of Gönen, on the outskirts of Deliçal Mountain and 2, 5 kilometers southwest of Ekşidere village, is known for its healing and rejuvenating waters.

The water which is thought to be originating from a 900-1000 meter depth right next the spa is known as a youth spring because of its radioactive quality. This water is cold, has a little sour, metallic smell. The youth spring is known to be helpful in the treatment of kidney stones, urinary tract diseases, women's diseases, gastrointestinal diseases and said to induce fertility.





*idrar yolları rahatsızlıklarını, kadın hastalıklarını, mide bağırsak hastalıklarını ve uzun süre çocuk sahibi olamayanların bu özlemlerini gidermede etkili olduğu bilinmektedir.*

*Sıcaklığı 38-46 santigrat derece olan kaynaklar hiçbir işleme tabi tutulmadan korunmuş ve kullanıma sunulmuştur.*

*Izmir Hıfzısıhha Enstitüsü ve İstanbul Üniver-sitesi'nin yaptığı analizlere göre Gönen Ekşidere Dağ İlicası insan sağlığına faydalı 23 farklı minerali içermektedir.*

*Gönen Ekşidere Dağ İlicası'nın romatizma, kireçlenme, sinirsel ve ruhsal hastalıklar, kas ve damar rahatsızlıkları, kırık vakaları, ameliyat sancuları, ayak,sırt, bel ağrıları, nörolojik hastalıklar lumbago, panomi, eklem sertlikleri, zayıflama ve uyku bozukluklarında yardımcı tedavi olarak kullanılır. İlicada banyo yapılmakla beraber içme suyu olarak da kullanılmaktadır. Suyu içildiğinde böbrek ve idrar yolları rahatsızlıklarına derman olur..*

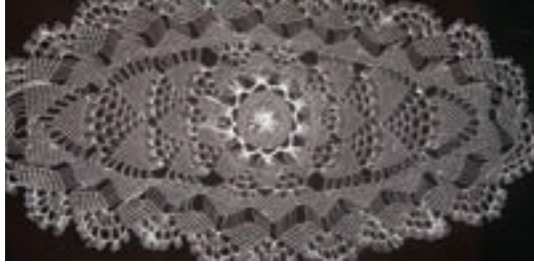
*Köyde 180 yatak kapasiteli köy tüzel kişiliğine ait bir otel bulunmaktadır. Tesiste kür amaçlı kapalı havuz ve Türk hamamı mevcuttur.*

*The springs, which are 38-46 degrees centigrade, have not been tampered with in any way.*

*According to analysis from various health and science institutions, the Gönen Ekşidere Mountain Thermal Spring includes 23 different minerals that are good for human health.*

*The waters at the spa are used in the treatment of rheumatism, calcification, neurological and psychological diseases, muscle and coronary diseases, broken bones, post-op pains, foot, back and neck pains, neurological conditions, lumbago, joint pains, weight loss, and sleep disorders. You can either bathe or drink the water. Drinking the water helps kidney and urinary tract infections. There is a 180-bed capacity hotel in the village which includes a closed swimming pool for regiment purposes and a Turkish bath.*





### **İĞNE OYASI:**

Balıkesir’de iğne oyacılığında en tanınmış ve önemli yere sahip merkez Gönen ilçesidir. Her salı ilçede Oya Pazarı kurulur. Her yıl düzenlenen “Ulusal Oya Festivali” ile gelişmesi sağlanmıştır.

### **NEEDLE EMBROIDERY:**

Gönen is Balıkesir’s best known and most important center when it comes to needle embroidery. A needle embroidery bazaar is set up in the borough every Tuesday. The handicraft developed even more, thanks to the traditional International Needle Embroidery Festival.



### **NASIL GİDİLİR?**

İlçeye ulaşım karayolu ile sağlanmaktadır. Bandırma 45 km mesafede olduğundan hızlı feribot ile İstanbul'a da ulaşım çok kısa zamanda yapılabilir-mektedir.

### **YAPMADAN DÖNMEYİN!**

- Gönen Kaplıcaları ve Ekşidere Dağ Ilicası'nda şifa bulmadan,
- Denizkent'te denize girmeden,
- İlçede salı günleri kurulan Oya Pazarı'ndan iğne oyası ürünlerinden almadan dönmeyin.

### **HOW TO GET THERE?**

You can reach the village by land. Thanks to the fast ferryboat from Istanbul, you can be in Bandırma in a very short time.

### **DON'T RETURN BEFORE!**

- Healing at the Gönen Thermal baths and the Ekşidere Mountain Spa,
- Swimming at Denizkent.
- Don't return before buying products made with needle embroidery at the bazaar that is set up every Tuesday.